

00696074

Exchange of Prisoners, Bosanski Šamac, Doboj

First voice: You go first...

Second voice: OK. Let's go. Let's get on buses.

Third voice: Wait a second. Are these going to join the column?

Second voice: They will... we'll take them later.

Third voice: All right, fine.

Man in the shirt: Wait, near Doboj... we were...

Third voice: I did say, but today, as soon as... We've just proposed that.

Fourth voice: I heard it then, but I did not...

Man in the shirt: OK. I... No, I do not understand much, but ... I think that they will be going.

Fifth voice: Josip JELAČIĆ, son of Ante.

Ivan BEŠKIĆ, son of Franjo

Petar OLUJIĆ, son of Andrija

Man in the shirt: And now they... what I said, wait... PAULIĆ is...

I informed about that. I informed about it yesterday.

Wait, I thought there were only 20, and here there are...

Write it down, because every detail may be useful.

Girl from the Red Cross: OK. This is for him, and I am expecting...

Man in the shirt: This will be the one... /incomprehensible/

Girl from the Red Cross: ... I am going to ask for information...

Sixth voice: We have... it seems that we have a solution in the offing...

Seventh voice: As far as we are concerned... /incomprehensible/

0:02:40

Reporter: We are talking to the President of the Serbian Municipality of Nova
/incomprehensible/. You were a member of the negotiating team /incomprehensible/.

President: /incomprehensible/ ...because the other side did not stick to the agreement.
/incomprehensible/ it was agreed that 50 people be exchanged today on
each side. They brought 22, so we agreed to continue with the exchange
tomorrow. We will probably send these 28 people back and fill up the buses,

00696075

so that we could continue the exchange tomorrow, because this is a priority and it is very important that it be done as soon as possible.

Reporter: So the opposing party did not honour the earlier agreements?

President: They did not respect the previous agreements, so that we are now in a predicament. We have brought people here and now we have to take a number of them back. We'll have to do the same tomorrow, bring them back again, because they promised to bring a certain number of people tomorrow.

Reporter: Thank you.

0:03:44

Reporter: Tell me when you are ready.

Mister /incomprehensible/, you were the president of the committee on the Croatian side. Can you tell us how the negotiations have been proceeding?

Soldier with glasses: So far, it has been quite good, but this time, we have been fairly accused of not acting correctly, of not having respected our part of the agreement, i.e. of not having brought 50 people. We brought 22 people. The reason we did not bring the others is because we did not want to force these people to come out of their houses, to somehow make them leave their houses by force. It has now been agreed that we bring them after all, so that they can see for themselves that these people do not really want to leave their houses. We'll do it on Saturday, the day after tomorrow. I hope that both parties will be satisfied.

Reporter: Thank you very much.

0:04:33

Eighth voice: What have you decided? Is there anybody going? Nobody? Are you all going?

Ninth voice: They are going to try.

0:05:49

?Reporter: /incomprehensible/ Why don't you want to go? Nothing else.
One by one.

00696076

Man in a striped T-shirt: I got everything I have in Derventa. I have been living in Derventa since I was five. My wife is a Croat and she stayed in Derventa.

Reporter: No problem. Come in front of the camera, please.

Another Reporter: Just go ahead, freely

Reporter: The names. Are they going to talk or we are going to put... You say your name and ...

Tenth voice: Would you just ... I would still...

0:06:15

Man in a striped T-shirt: ... in Derventa and everything I have acquired is in Derventa. Since my wife is a Croat, I wanted to go back to Derventa.

Reporter: Thank you. Is there anybody else who would like to make a statement?

Tenth voice: Go ahead, speak freely.

Reporter: There is nothing to be afraid of.

Eleventh voice: I will.

Reporter: Just a moment. When he says you can. Now.

0:06:40

M. TEOFILOVIĆ: My name is Milan TEOFILOVIĆ. I was born in Derventa, the village of Polje. I have a family - a wife and three children - and I do not want to go anywhere. I want to stay home.

Reporter: Thank you. Can you tell us where your wife and children are?

M. TEOFILOVIĆ: At home.

Tenth voice: There are two committees - one on each side, which means two committees. On behalf of the Krajina Corps, the Exchange Committee submitted a list of people they wanted. We simply chose the people from the list and gave the list to the police. The police did their work - they collected and brought /the people/. And now we are in a spot. Last Tuesday, we tried to talk to these people and convince them. They do not all want to go. That is what they say. They let us know that they did not believe in it. Now we have brought you here. You have in a sense confirmed what we had already said. I would not talk about loyalty. You

00696077

just confirmed you wanted to stay at your home and I thank you very much.

Eleventh voice: Do you feel like fighting for Serbia? Come on, be frank.

Young man with a moustache: I don't. I have been living with Croats for years.

/incomprehensible/

M. TEOFILOVIĆ: ... was born in Derventa, 43 years... I ... /incomprehensible/

0:07:55

Reporter: They can't see it. Turn around a little.

Man with scars on his back: They'll kill me, man. They'll kill me. Break my bones.

You don't know what is going on up there.

0:08:29

A. MATKO: When I was arrested in Agići on 3 May...

Reporter: What is your name"

A. MATKO: Ankica MATKO.

Reporter: When were you captured?

A. MATKO: On 3 May.

Reporter: Please describe briefly what they did to you in prison?

A. MATKO: They did not do anything in prison. I mean, I cannot complain. But when they captured me at home, they took me to Agići and maltreated me. They did all kinds of things to me. They burned my arms with cigarettes, smashed my head with a pistol...

Reporter: Show us your arm.

A. MATKO: There is a scar on my leg as well. They did it with a knife, I don't know what it was. I was covered in bruises. They slapped my face, beat me... But up there, they did not do anything to me up there. Nobody maltreated me there.

Reporter: Let the gentleman who was also beaten come forward.

Twelfth voice: Do not be afraid, Nikola. Go ahead.

Reporter: Here we have another gentleman who has just been exchanged. Would you like to tell us your name?

N. MIŠIĆ: Nikola MIŠIĆ.

00696078

Reporter: Would you tell us where you were captured and what they did to you in prison?

N. MIŠIĆ: In front of the shelter, a cellar.

Reporter: And what did they do to you?

N. MIŠIĆ: I was also maltreated there, beaten and taken away.

Reporter: What did they beat you with?

N. MIŠIĆ: ... they slapped and kicked me, from the starting point /as written/.

Twelfth voice: Here, film this on the stomach. There is a man who cannot get off the bus...

0:10:11

... a T-shirt, so that the gentleman could film it, so it can be seen. Now...
I don't know, I can't...

Man with bruises wearing a shirt: ... that stick over there, he hit everyone with that stick. When it broke, he used a pole that was one metre and twenty long and then he hit me on the chest, here. All over, I don't know where, I don't know. There are some here. I do not know... maybe there are a few on my back, are there? Can you see? I was kicked with feet, boots and hit with this pole. When it broke against my head, my ribs, he used another one, a hornbeam, which was about 1.2 metres long and he hit me on the ribs. He grabbed me and threw me inside like a sack. I was stomped on and all....

0:11:07

Man with bruises on his back: ... son of Jozo from Derventa.

Reporter: Where were you captured?

Man with bruises on his back: At home. On 12 May at 1430 hrs. Me, my son and wife. They did not touch my wife. They searched the house. They arrested my son and me and another 14 villagers. They shut us up in my father's garage, interrogated us, brought a *Pitzgauer* and transported us to the co-operative, the store in Agići. We stayed there for 14 days. They treated us fair. We were guarded by our active police force from Derventa whom I can thank on behalf of all my fellow-villagers. However, when we were transferred to an old mill in Vjaka everything was fine until last Friday

00696079

when a security officer came and started interrogating us again. I was among those who were interrogated. Until then we were not touched, beaten or maltreated. Šešelj's men did come inside and members of different armies. They threatened to slaughter us, cursed and swore at us, but they never touched us. On Friday, the terrible torture began. They broke the bones of three or four men. They finished interrogating, left and came back on Saturday. On Saturday, they brought four people - three men and a child, a boy of 12 - from Turski Lužani. They took the child out on Saturday evening. I was beaten after interrogation on Saturday. The officer must have told them to give me a good thrashing. They took me out of the dormitory and beat the living daylights out of me as soon as we came out. Then at 22.00 hrs, they took out this other guy and beat him black and blue. This guy, the idiot, who beat him came to the dormitory at 05.00 hrs on Sunday morning and said to him: "Why did you drink when you can't hold your liquor? See, look at you, you look like shit. Why did you drink?" How absurd? What kind of a man is he? A beast in human guise. They came again to interrogate. They did not touch me. The man came, that guy.. KOVAČEVIĆ, who was apparently in our prison, I don't know his first name. I knew him as a boy. He came in with another four, five of their policemen. I don't know what they were, whether they were the police... They wore camouflage uniforms. One wore a red beret and glasses. He was short, maybe like you, but he was a bit slimmer, and this policeman, our reservist said: "That guy has four sons..."

0:14:01

Woman in a shirt: /crying/... we did not know that I came, we were late /as written/.

Boro: Wait, I have to look up those people who brought me here.

Voice in the background: Go, look them up.

Boro: I have to look them up.

Voices in the background: Just go ahead together. Go ahead together. No problem.

Woman in a shirt: ... that guy Zlatko buried them all. No problems, man

Boro: What am I going to the with the father?

Woman in a shirt: Don't worry. Everything's been taken care of.

00696080

Boro: I have to look up those people who brought me here. May I?

Voices in the background: You may, you may. It's your choice, Boro, no problem.

You just decide yes or no. The people told you - no way. No problem..

when you get there, say how it was... As they just clearly told you. They
said it aloud for me /as written/.

Boro: Guys, nobody touched me.

Voice in the background: This is the way to nurture trust among....

Voices in the background: Good, it's up to you to decide... Boro, you decide. It's up to
you.

Woman in a shirt: Boro, do you have any things?

Boro: I have a bag and a jacket.

Woman in a shirt: What do you need a bag for?

Boro: But I do have a jacket.

Woman in a shirt: Well, then take it.

Voices in the background: Go and take the jacket. OK, I'll come with you. No... There
he goes... There he is. I am coming too.

Woman in a shirt: Oh my God... /incomprehensible/ that his father too...
/incomprehensible/

Soldier with glasses: He knows it.

Woman in a shirt: He does not know about his father.

Soldier with glasses: What do you mean he does not know? I told him. What's wrong
with you, man?

Voice in the background: Did you tell him about the father?

Soldier with glasses: Yes.

Voice in the background: You should tell him the truth.

Soldier with glasses: He knows. The both died in the hospital.

Woman in a shirt: Yes, they both died.

Soldier with glasses: We buried them, man.

Second voice in the background: ... now he asks what to do with the father. I don't
think he knows...

Voice in the background: You have to tell him.

Soldier with glasses: No, no. He was told that both of them had died.

00696081

Second voice in the background: True, it will be another shock for him, but at least he'll know how things stand.

Soldier with glasses: Let me tell you... It's five minutes... he is a modern man... /as written/

0:15:44

Man in a white T-shirt: Did I understand correctly? Sir? Did I understand you correctly? Are you going to hand over another person?

President of the Serbian municipality: Yes, I am.

Man in a white T-shirt: But wait... it should be agreed officially.

Soldier: Well, this guy has gone to...

Reporter: How is it on the other side?

Woman in a shirt: I really don't know, believe me. I am here in Prnjavor... I really don't know anything.

Reporter: But you managed to get hold of your husband?

Woman in a shirt: There were lists. Everybody knows that he was clean... that he never...

Boro: I was a civilian. They treated me extremely well. Nobody lay a hand on me. That's the truth.

Reporter: And now you are crossing to the other side?

Boro: Here is my wife. I did not know and that's it. It was a moment of decision... to go there.

Reporter: Good luck to you.

Boro: Thank you with all my heart.

Woman in a shirt: Goodbye. All the best.

Voice in the background: Come on, people, move, move. No crying.

0:17:21

Voice in the background: Anto GRGIĆ?

A. GRGIĆ: Yes.

Voice in the background: Blaško KOVAČEVIĆ?

Voice in the background: Jakov DUBRAVAC?

J. DUBRAVAC: Yes.

00696082

Voice in the background: Ilija ČOVIĆ?

I. ČOVIĆ: Yes.

Voice in the background: Ilija ŠUBARIĆ?

I. ŠUBARIĆ: yes.

Voice in the background: Is there anybody whose name was not called?

I.

Second voice in the background: Please, call out the names once again and as soon as
a name is called, stand here...

Third voice: Yes, that is all. I was there too.

Fourth voice: Were you there? Were you? You were. Come on. Let them go there and
those from there here. Go.

0:18:02

First voice: ... we should say before that monitor if there is somebody who does not
want to go.

Second voice: Yes, yes.

First voice: Let us get over with this formality...

Third voice: I would like to ask each one of you to say loud and clear whether if you
want to cross to the other side or to go back.

Fourth voice: It can be this way if someone wants...

Third voice: No, no. One by one.

Adnan OČIĆ?

0:18:50

Voice in the background: Do you have a cigarette?

Second voice in the background: We gave them to the ones on the bus. I did, I gave
them.

Soldier: Grujo, what's the problem? Can we come?

Voices in the background: You can, you can. Adnan, come on. You can come too
now. Driver! Open the luggage hold so we can put all the things inside.
Good luck. Respect the laws of that State... Goodbye. Go, take care. There
won't be any problems.

00696083

0:20:52

Female voice: Egon! Come here, honey. Come here, son, come.

Reporter: Do you know where you are going now?

/incomprehensible/

Female voice: I am going to my grandfather's, Marjan. Tell him where you are going.

To grandfather, Marjan, in Grk. Tell him.

Egon: I am going to my grandfather Marjan in Grk.

Female voice: Tell him... that's where I am going.

Reporter: Are you happy now?

Female voice: Yes I am. I am. Tell him that your mother is in Sarajevo. Tell him
where your mother and father are.

Egon: In Sarajevo.

Female voice: And your uncle is in Umag and the two of us were in Doboj.

Voice in the background: Let's go, let's go.

0:21:43

Man in the shirt: ... and Bosanski Brod... you are /incomprehensible/ and are here. I
will be co-ordinating and we'll reach an agreement. First, the question of
accreditation.... then... Let's match up the lists of prisoners who were
brought here by both sides.

... those of you who don't have nothing to do here, move away...

Man in a shirt: There are no problems because there are some on the bus who....

Voice in the background: Come here! Keep listening! Ilija ČOVIĆ!

I. ČOVIĆ: Here.

Voice in the background: Where is ČOVIĆ? Come here.

Another voice in the background: There they are. Everyone is here. That's it. As
agreed.

Voice in the background: DEDIĆ /incomprehensible/

DEDIĆ: Here.

Voice in the background: Ivan LUCIĆ!

I. LUCIĆ: Here.

Voice in the background: Josip CINDRIĆ.

J. CINDRIĆ: Here.

00696084

Voice in the background: Slavko AVLIĆ.

AVLIĆ: Here.

Voice in the background: Ivo BRODAR!

I. BRODAR: Here.

Voice in the background: Jasmin GRBIĆ!

J. GRBIĆ: Here.

Voice in the background: Iso BULBUL.

I. BULBUL: Here.

Another voice in the background: Hey, put these here... and these there. Oh, you did.

Voice in the background: Everything is OK.

Another voice in the background: Fine.

Voice in the background: Gentlemen from the International /Red Cross?/. Don't... let
us finish this, please.

0:23:04

Voice in the background: As if they were exchanged. Do you understand me?

Another voice in the background: But we are reading only the names of the people
who have been exchanged...

Third voice in the background: As soon as they start boarding the official buses...

MATOKANOVIĆ. People, please get out of the way.

Man from the International Red Cross: This one too if possible, without a camera....?

Man in a shirt: ... asked that there be no filming.

0:23:29

Voice in the background: Why did you turn the boy away?

Another voice: I did not. It was his own idea. He said - I was a doctor there ... and
now you your doctor... there ...

Voice in the background: Where was our /doctor/?

Another voice in the background: He was up there. He was with me. It was all fair and
square.

Third voice in the background: Does that mean that they like it in the war.

00696085

0:23:58

Soldier in a T-shirt: Wait... wait for our colleague.

Another soldier: Don't film without the greatest Christian. It's not for the news programme. Don't anybody pose. Watch how you film and don't film everything.

Voice in the background: And those girls...

Another voice: Some good-looking chicks to...

Third voice: And my men over there... My guys come there. And those guys on the right.

0:24:36

Man in a shirt: Let me make it clear - GRUBIŠIĆ does not know yet. This guy SIROVINA clear. Slavko PRGOMET, clear. Take care, there are two Prgomets /unclear/. I can't tell you. One is free and the other one /incomprehensible/.

Soldier with glasses: It makes a big difference if the man is elderly. This is the only difference I can tell.

0:25:00

Voice in the background: You are not a scout. You are not a scout to carry... Scouts carried those from the alliance /incomprehensible/

Man with a book: Ivo, here's your brother. Ivo, come in.

0:26:26

Voice in the background: These kids have been exchanged too, haven't they?

Man with a book: You go. They won't, they won't. Come here to be filmed. OK, a little longer, like a conversation.

0:26:56

Man in a white shirt: Dušan, go there! Ivo.

Voice in the background: Boy! From the European /Monitoring Mission/! Tell me who are you looking for? Dušan, tell that boy that...

00696086

0:28:20

Soldier with glasses: Go slowly and walk toward the first bus.

Voice in the background: Come on, come on, man.

Man with a beard: My wife?

0:28:45

Voice in the background: Is it over?

0:29:03

Soldier: This is a unique opportunity for my mother and father to see me.

0:29:08

Reporter: Can you tell us briefly in which camp you were and what you have been through... We've just heard that you lost about 40 kilograms.

Man in a blue T-shirt: I have been in several camps... I can't even remember which ones. Three camps in Šamac, in Bijeljina, in Brčko... What else can I say? It's fine. I am glad to be alive.

Reporter: How were you treated in the camps?

Man in a blue T-shirt: Not well. Beatings day in, day out. They broke our bones... that's how badly we were beaten. I don't know why. I am grateful to be here. Nothing else.

Reporter: How many kilograms did you lose?

Man in a blue T-shirt: About thirty, for sure. About thirty kilograms.

Reporter: What did you have to eat? Or rather not have to eat?

Man in a blue T-shirt: A piece of bread with a thin layer of marmalade and a cup of tea for the entire day. The bread was about two centimetres, two and a half centimetres.

Voice in the background: Kraut, you speak German? This guy who was in the camp in Šamac is German.

A text in German.

00696087

0:31:53

Young man in a multi-coloured shirt: What can I say? Horror. It was not nice. It was not horrible, but it was not nice either. I have nothing more to say.

Reporter: Where were you?

Young man in a multi-coloured shirt: In Bosanski Šamac. We were in Brčko, then in Bijeljina, then in Ugljevik, and then again in Bosanski Šamac. We suffered most in Bosanski Šamac. Nothing more.

Reporter: What were you beaten with?

Young man in a multi-coloured shirt: Everything. I can't say anything else.

0:32:18

Reporter: Hi, guys. A brief statement for the HTV /Croatian Television/. Zagreb Television.

D. DELIĆ: Not me. I don't want to talk now.

Reporter: Can you just tell us briefly what you went through?

D. DELIĆ: A lot.

Reporter: Where were you?

D. DELIĆ: In Bosanski Šamac.

Voice in the background: Dragan DELIĆ?

D. DELIĆ: Here.

0:33:32

Reporter: Tell us... you have just come from the camp... how was it?

Parish priest: How can it be in a camp? I don't know. No words can express what I have been through. I would not like to talk about it... I don't want to make any statements. I can only say that I was taken away from Hrvatska Tišina parish where I was the priest for more than half a year. I was taken away on 15 January and today, thank God, after many attempts, we have finally been successfully exchanged. I know that I was supposed to be exchanged a long time ago... during the first exchange. However, they told me there that their Crisis Staff had decided that I could not go until an all-for-all exchange takes place. Today I managed to come out after everything that

00696088

has happened and I all I can say is to thank God for managing to come out alive. There's nothing else I can state.

Reporter: You have obviously lost a lot of weight. Could you tell us how you as a priest were treated in the Serbian camp?

Parish priest: There's nothing I can say at the moment. You can see what I look like. I think that's enough... no words are necessary. There is nothing to be said. Nothing. Thank you.

Reporter: Ask him... being a German, how did he end up there in the camp?

A text in German.

0:37:46

Man in a white shirt: ... then we'll sign a joint record on behalf of both sides.

Regardless whether it comes from your side...

0:38:45

Voice in the background: Easy, easy...

0:41:16

Man with a bag: Amra, can you manage? Woe to us.

0:42:00

Voice in the background: It's O.K. You can go.

Female voice: Come on.

Another voice in the background: Go on, just walk freely.

0:42:15

Man in a leather jacket: ... I will show you. My children are in Zagreb. My wife has a certificate. Here I have another one. They just seized some technical appliance...

Reporter: What certificate were you issued for the house? What was written on it?

Man in a leather jacket: They gave me some sort of a contract exchanging my house for one of theirs. It was up to me to choose whether I wanted to or not. My

00696089

wife has the certificates. I have four certificates here: one for my *Golf*, one for the VCR, one for technical appliances...

Reporter: So you left everything in Doboj?

Man in a leather jacket: Everything. They just gave me this for Oriovac an official court certificate granting me the right to use a house of a Serb in Oriovac, you know. He moved into my house. Now, this man... I don't know... He did me a favour, but...

Reporter: Now you are here. Do you know where you are going? Do you have a safe destination?

Man in a leather jacket: Hum, I wish I could find ... I do have, I personally do. My children are at my sister's in Zagreb. I just want to get them a place to stay, and then I will most probably go to Posavina.

0:44:01

Voice in the background: Now... wait a minute.

Female voice: Please don't come out.

Another voice in the background: Come on, move.

People, I would like to ask you... Maybe it's difficult for them over there to come out and be registered.

Female voice: Don't come out... wait a second. Don't come out! If you come out, we won't be able to register you.

Voice in the background: A bus should go and collect the others.

0:46:00

Reporter: Please, could we just ask you something?

Voice in the background: No, nothing.

Reporter: Just a few questions.

Don't. We have many relatives over there. They constantly watch television, come to our houses and threaten us. Please, don't. Try to understand.

Reporter: Is there anybody? Nobody? We have already asked everybody...

Voice in the background: Don't.

00696090

0:46:20

Reporter: ... HTV

Z. RAOS: What are you going to ask me? How good it was?

Reporter: You can tell us where you are from and...

Z. RAOS: From Bosanska Gradiška. Zdenka RAOS. What else do you want to know?

Reporter: Tell us... now you are here in Croatia...

Z. RAOS: Yes, I am.

Reporter: How is it over there?

Z. RAOS: How is it? You can imagine how it is when you lose your job. Terrible.

Reporter: What did you leave there?

Z. RAOS: A house, but we exchanged it. We came here to Nova Gradiška. We'll probably stay here. That's it.

Reporter: Tell us... were you put under any pressure... were you threatened or anything?

Z. RAOS: I personally had no such experience.

Reporter: And your neighbours?

Z. RAOS: My father did, because he was Deputy President of the HDZ /Croatian Democratic Union/. That's it. You can ask him. There he is. The one wearing a hat.

Reporter: ... a statement for the HTV?

Woman in a dotted shirt: Nothing. No, nothing. There's really nothing to say. We have to go back. We have families... you know how it is. We are going to meet our children now. I wish we could tell you everything.

Reporter: Just a brief statement. Tell us where you are from and how it is down there.

Man in a jacket: It's fine, fine. I can't talk about it. I can't, I can't.

Reporter: Can you tell us where you come from and how it is down there?

Man with a hat: We have come from Novo Selo, Bosanska Gradiška. Nobody lay a hand on us, but...

Reporter: What did you leave? Did you leave everything down there?

Man with a hat: Well, yes, everything. We left everything there.

Reporter: Were you a farmer?

Man with a hat: Yes.

Reporter: And what did you leave there?

00696091

Man with a hat: I left my house, a tractor, accessories, land, everything.

Reporter: Why?

Man with a hat: Excuse me?

Reporter: Why?

Man with a hat: Why? My brother's son lives here, so I'll be staying with him. My children are in Italy. That's all I can say.

Reporter: Thank you. Can you tell us something briefly?

Young man: I did not /incomprehensible/

Girl: Thank you. No comment.

Reporter: Briefly?

0:49:00

Reporter: Please, just a short statement? Could you tell us where you came from?

Girl in a blue training suit: From Modriča. Please, don't... Nothing. I can't say anything...

Reporter: What is the situation there?

Girl in a blue training suit: I can't say anything. No comment.

Reporter: Do you know where you are going?

Girl in a blue training suit: I am alone here, without parents. No other comments.

Reporter: Where are they?

Girl in a blue training suit: I don't know.

0:49:37

Reporter: Could you just tell us where you are from and what the situation down there is like?

0:49:50

Voice in the background: ... paid Chetniks to let you go... /incomprehensible/

Man in a striped shirt: Well, we did not pay anything, but...

Reporter: But?

Man in a striped shirt: We had to go.

Reporter: Where are you from?

Man in a striped shirt: From Novo Selo. Don't now. He also begs you not to.

00696092

0:51:53

Voice in the background: Four.

0:52:22

Voice in the background: Don't come out. Don't. Don't...

0:53:25

Reporter: The petrol station in Dragalić not far from Nova Gradiška has become a place of freedom for another couple of hundred of prisoners from Bosnia and Herzegovina.

0:53:43

J. MANDIĆ: /whispering/ I find it difficult to talk. I can't talk.

Reporter: What is the situation like in Doboj?

J. MANDIĆ: Very bad. I spent 125 days in prison. From the first day. It's hard, I can't talk /incomprehensible/.

Reporter: What did they do there?

J. MANDIĆ: I will tell journalists... when I get to KLJUJIĆ, i.e. MESIĆ and Perica /as written/. In the last minute, from the prison onto a bus. I left two apartments, two houses, a car, 150 *dulum* /one quarter of acre/ of land /interruption/... from the time the main committee was organised in Sarajevo and Doboj, for Doboj municipality, I worked fair and square...

Reporter: Did you come directly from prison?

J. MANDIĆ: Yes, directly from prison. There was an exchange because probably MESIĆ or someone... They arrested everyone... on the street... at their houses. I was captured the first day. They searched my house and took everything. I had a pension. I retired 12 years ago. They seized my two apartments, two houses, 150 *dulums* of land, a car. Fortunately, my son somehow managed to leave. He immediately left for Slovenia with his wife and three children. He is an engineer. But everyone has to move out.

Reporter: What is the situation like in occupied Doboj?

J. MANDIĆ: Very bad. This is a tragedy.

00696093

Reporter: How many Croats and Muslims remained there?

J. MANDIĆ: I don't know exactly, but very few. Many Muslims have fled to Tešanj.

Women, children and men. The remainder stayed in town, but even they want to leave. There are many here in these three buses. And Muslims.

Reporter: How long were you there...

J. MANDIĆ: I spent 125 days in prison from the first day, from 3 May. There were two detention camps - one in Usora and one in the barracks in Pare where a tank unit had been located. About 4,000 people were detained. I lost a lot of weight. Do you see the holes in my belt? For forty days I ate only two meals a days - 100 grams of bread and some water. Nothing else. So I...

Reporter: How old are you?

J. MANDIĆ: I am 72 years old. /whispering/, but I was in good shape... detention crushed me. I was beaten... There was much beating there ... by the army, police. I was badly beaten too. No questions were asked. Soldiers and policemen in transit. There are five or six different kinds of troops - the Arkan men, Chetniks and those with hats, the men from Knin, and ... people are completely... Lately, when the UNPROFOR apparently started intervening ... but they could not intervene in the prison. I managed to do a little something through a lawyer, but now...

Reporter: In the end, just tell us your name and...

J. MANDIĆ: I am engineer Jozo MANDIĆ. I am from Doboj. I lived there for 45 years. I worked 40 years for the railways. I was retired and then as a retired person, I was elected president of the HDZ in Doboj Municipality and... I participated in all the forums, but in a fair and honourable way, I think...

0:58:15

Reporter: Could you please give us a brief statement for the HTV?

Man in a blue shirt with a beard: Don't ask me anything. I am not able to say anything right now. Later when I sort out my impressions, all right?

Voice in the background: But we have to go now and hand in the footage.

Man in a blue shirt with a beard: What exactly do you want to know?

Reporter: We can see that you've been beaten... that you are in a bad state.

00696094

Man in a blue shirt with a beard: I was shot twice in the back. I have a spinal injury. I could not walk. I was at the VMA /Military Medical Academy/ in Belgrade. They helped me... They patched me up as much as possible. What else can I say, except that I am happy to be alive. As regards my treatment at the VMA, they treated me extremely well...

Reporter: How was it in the camp?

Man in a blue shirt with a beard: After the treatment, I was in the barracks in Bijeljina. They also treated me as a wounded person...

0:59:10 /same clip as under 0:29:08/

Reporter: Hello. HTV. Would you make a brief statement and tell us in which camp you were and what you went through... We've just heard that you lost about 40 kilograms.

Man in a blue T-shirt: I have been in several camps... I can't even remember which ones. Three camps in Šamac, one in Bijeljina, one in Brčko... What else can I say? It's fine. I am glad I am alive.

Reporter: How was it in the camps?

Man in a blue T-shirt: Not good. Beatings day in, day out. They broke our bones... that's how badly we were beaten. I don't know why. I am grateful for being here. Nothing else.

Reporter: How many kilograms did you lose?

Man in a blue T-shirt: About thirty, for sure. About thirty kilograms.

Reporter: What did you have to eat? Or rather not have to eat?

Man in a blue T-shirt: A piece of bread with a thin layer of marmalade and a cup of tea for the entire day. The bread was about two centimetres, two and a half centimetres.

Voice in the background: Kraut, you speak German? This guy was in the camp in Šamac is German.

A text in German.

Young man in a multi-coloured shirt: What can I say? Horror. It was not nice. It was not horrible, but it was not nice either. I have nothing else to say.

Reporter: Where were you?

00696095

Young man in a multi-coloured shirt: In Bosanski Šamac. We were in Brčko, then in Bijeljina, then in Ugljevik, and then again in Bosanski Šamac. We suffered most in Bosanski Šamac. Nothing more.

Reporter: What were you beaten with?

Young man in a multi-coloured shirt: Everything. I can't say anything else.

Ivan NIKOLIĆ!

Reporter: Only a brief statement for the HTV. Zagreb Television.

D. DELIĆ: Don't ask me. I don't want to talk now.

Reporter: Can you just tell us briefly what you went through? Where were you?

D. DELIĆ: In Bosanski Šamac.

Voice in the background: Dragan DELIĆ?

D. DELIĆ: Yes!

1:03:14

Female voice: And other things. Did Amel stay behind?

/end of repeated clip/

1:03:10

Reporter: The Dragalić station is once again a place of freedom for many Croats, and also for many Muslims who remain detained in ... The petrol station in Dragalić is once again a place of freedom for many from Bosnia and Herzegovina.

1:03:38

Reporter: ... for the HTV, a short statement, just to tell us where you have come from.

Woman with a child: I have come from Doboj.

Reporter: And what is it like in Doboj?

Woman with a child: So-so, it is bad, terrible.

Reporter: Everything was left down there?

Woman with a child: Well, as far as Croats and Muslims are concerned. Doboj has not been destroyed but one can't make a living.

Reporter: You have left everything behind?

Woman with a child: Everything.

00696096

Reporter: And what next?

Woman with a child: I don't know.

1:05:00 /the same clip as 0:33:32/

Reporter: Could you just tell us, you have come from a camp, tell us what it was like?

Parish priest: What could it be like in a camp, I don't know, there are no words to describe what I went through, I would rather not talk about it, I'd rather make no statements. All I can say is that I was taken away from the Hrvatska Tišina parish where I had been the parish priest for a little over six months. I was taken away on 15 January and today, thank God, this exchange was successful after many attempts, successful for me, because I knew that I was supposed to be exchanged a long time ago, with the first exchange; however, as they told me while I was still there that their Crisis Staff had decided that I could not go until the big exchange all for all. So I am glad that today I, well, got out after all and I can only and primarily thank God that I did manage to get out alive, that is all I can say.

Reporter: We can see that you have lost a lot of weight. Tell us how you were treated in that Serbian camp you being a priest.

Priest: I cannot talk about it now, I cannot say anything about that, you can see for yourself what I look like, I think that's sufficient, there is nothing to be said, words are superfluous, any words, thank you.

Reporter: Thank you for your time.

Reporter: Ask him how he happened to be there and to end up in the camp being a German.

German man and interpreter: ... Conversation in German /same as 0:37:46/

1:13:00

Voice in the background: The Croatian Television.

Second voice in the background: That is our television.

00696097

Voice in the background: It's not Serbian, don't be afraid. There is nothing to fear now, there are no more Chetniks.

Reporter: What is it like in Sanski Most?

Woman in a blue shirt: Terrible, man, that's how, terrible beyond words. Take something along? Please! We left behind everything we had worked for and lived for over the years, that's what we left, and this is what we have taken along. There is nowhere to go back to, you leave your house and somebody else moves in, and that is how it was, apartments, houses, all burnt down, all butchered, sent to camps, they stopped at nothing.

Young man in a dark T-shirt: The surrounding villages all burnt down, the surrounding villages of Vrpolje, Hrusto all burnt down, people killed. Begići, Mahala, the police came and troops came every night to the village, plundered fuel, cars, tractors. So, there is no life there, they come every night looking for someone for no reason, without any cause, there is no life there anymore, that's what the situation is.

Woman in a blue shirt: I intend to go back, when they give us weapons we will go and fight and we will go back and liberate. I have six brothers, but please keep it between us. Four months in the camp, they ate grass, earth, those thorny leaves, and no one knew about them, that's not ..., until the International Red Cross came. It's shameful, and no one came to check on us, we were in the camp, people were in the camp. These people had to flee, some people went to Travnik, up to 3.000 people at a time, even 3.500, were expelled at a time in the direction of Travnik, ethnic cleansing. They carried out ethnic cleansing, we were angry at the Croats for not letting us go at least where we could, to live in the gutter if need be. But I can tell you openly that there were people among them, too, who protected us and defended us and all that, but there was also such scum it was unbelievable.

1:15:30

Reporter: Make a statement, Katarina, let us see you.

Katarina: See me? I have nothing to say but that we are happy that we arrived safely and that's all I have to say.

Reporter: Tell us what is it like in Banja Luka?

00696098

Katarina: You know what it's like? I lost my job because my husband failed to report for mobilisation, that's what it's like. No power, no water, stores half-empty. For a while... people queued up for bread and such like. Nor was there any gas, electric power was on every fourth or fifth day, or there would be no water, and so on.

Man in a striped T-shirt: I could say a few words about how we moved out ... I can only say that for 15 years both my wife and I really worked hard, we gave it all, the apartment and the car and all the furniture, we gave it all just for what you see in this bag, and we are happy to have saved our skins. That's all.

1:16:51

Reporter: Good afternoon, please, could you say a few words for the HTV, tell us where you came from.

Woman with a child: From Ključ.

Reporter: And, how is it over there?

Woman with a child: Depends who you are.

Reporter: You were expelled from there?

Woman with a child: No we weren't, there's no need, I have nothing to say about it at all.

1:17:20

Reporter: Please, for the HTV, just tell us where you came from.

Woman in a striped shirt: I come from Sanski Most.

Reporter: What was it like there, were you expelled?

Woman in a striped shirt: Well, we left.

Reporter: What was the reason?

Woman in a striped shirt: Well, there were some difficulties so we swapped our house and left.

1:19:16

Reporter: Listen, come here, I'd like to ask you something, come. Just tell us where you have come from.

00696099

Woman in a jeans jacket: Where are you from, tell this gentleman. She is afraid.

Reporter: Are you afraid?

Woman in a jeans jacket: She is already scared enough.

Reporter: How much time did you spend on the bridge?

Woman in a jeans jacket: The Gradiška bridge? We were in a bus with the child for
26-27 hours. What is there to say, we are used to it by now.

Reporter: Will you tell us?

Woman in a jeans jacket: Will you say your name, you may speak freely.

Reporter: Will you tell us your name?

Edvin: Edvin.

Reporter: And where are you from?

Edvin: From Sanski Most.

1:20:16

Reporter: Can you help us with the interpreting?

Female voice in the background: You have your own interpreters, I could but you
have your own announcers who will translate it.

Reporter: Yes, yes, but could you interpret it now and we can later edit it. Just one
question, tell us is this the continuation of the ethnic cleansing operation?

Fabrizio Hochschild/UNHCR: These people have suffered a lot and it is our job to
try and ease the suffering.

Reporter: Do you think this is the right solution - transporting, or rather deporting
these people in this manner?

FH/UNHCR: No, it is not the solution, all these people are victims. The solution is to
end the war and only then maybe there will be conditions for these people
to return.

Reporter: Thank you.

1:27:23

Man in a shirt: And we will then sign a joint report, both the sides. Yes.

Man in a shirt: In other words, whether the report is /inaudible/ by your side. A list of
prisoners ...

Voice in the background: Slowly, slowly ...

00696100

1:32:00

Voice in the background: The Croatian Television.

Man in a white shirt: Gentlemen, please move slowly toward the bus, take your things, take your time, there is no rush, there's plenty of time.

Voices in the background: God help us. Easy.

1:34:43 /the same excerpt as under 0:42:15/

Reporter: Can you just tell us where you have come from?

A woman in a black-and-white shirt: I'd rather not. Thank you.

Reporter: Can you let us see what the receipt looks like?

Man in a leather jacket: I'll show you, my children are in Zagreb. My wife has one receipt, and I happen to have one right here for some appliances they just confiscated.

Reporter: For your house, what kind of receipt did they give you, what did it say?

Man in a leather jacket: They gave me a contract for a swap with one of theirs, willy-nilly. My wife has the receipts, and here I have four receipts for a *Golf* vehicle, a video-recorder, appliances.

Reporter: This means that you left everything behind in Doboj?

Man in a leather jacket: Everything stayed behind, I was only given this for Oriovac, they gave me a notarised certificate that I may use a house of a Serb from Oriovac, and he moved into my house. Now this man would, what can I tell you, he would accommodate me.

Reporter: Now you are here, do you by any chance know where you will go, do you have a secure destination?

Man in a leather jacket: I personally do. My children are in Zagreb with my sister. If only I can take care of them, I will most probably head for Posavina.

/end of excerpt/

1:36

Reporter: Just a quick questions. You left everything behind?

Woman with a bun: Everything.

Reporter: What do you mean by everything?

Woman with a bun: Everything, our life, everything, everything.

Reporter: Do you happen to have a secure destination, do you know where you will go now that you have come here to Croatia?

Woman with a bun: Oh, Germany, to join my father and mother.

1:36:50

Woman in a dark blouse: They took everything from us at the bridge in Bosanska Gradiška, they also took some Serbian Dinars and some German Marks. They only allowed us to bring some clothes.

00735037

0:29:08

/first text in German/

Reporter: You are German, right?

Witness: Yes.

Reporter: Tell us, what it like in the Serbian /?camp/?

Witness: At first I was beaten a lot. I was hit 11 or 12 times. I had a black eye and my ribs were bruised. It was very bad at the beginning. During the last six weeks, they left me in peace. And I have to say that I was only beaten by the special police. They were people from Belgrade. The police there did nothing to me personally. On the contrary, they tried to help me in a way, because I was left to my own devices there.

Reporter: What is your name?

Witness: Jürgen /?JANKE/.

Reporter: This is Croatia. What is it like in Bosnia and Herzegovina?

Witness: You mean the situation now?

Reporter: Yes.

Witness: Well, there is still shooting. Too much. There is still too much shooting. And the people, because there are still a number of people there, are hoping to get out every day, because life is unbearable. You get a slice of bread, this small, a day, and have to make do with it. People sleep on wooden beds, three share a blanket, and now it's slowly getting cold, so people get sick. As I say, it is not good. I have waited three and a half months to get out, others wait just as long, and they all want to go home to Croatia.

Reporter: Thank you.

0:33:32

/second text in German/

Reporter: How did you as a German end up in Bosanski Šamac? Were you there on business or what?

Witness: The company sent me to Gradačac with a truck to collect textile goods. In Brčko I received a paper from Major /?Mauzer/ allowing me to proceed unhindered to Gradačac. He had made contact with the company. Just before Gradačac, there was a road block and special police. They first beat me inside the vehicle, took away my 4,000 German Marks, an earring and a gold chain and then took me to Šamac. In Šamac there was a commander who did not want anything to do with the Germans officially. I was beaten and told that I would remain detained there. As I said, I was beaten a number of times. I was not only beaten but also /wording incomprehensible/, they played a game with me. I had to slap Croats, and if I did not do it right, I would be slapped myself. Mainly on Sundays, that is Sunday evenings, visitors came from outside the prison, from the villages, policemen or soldiers, and that was always the worst for us. Sometimes we had to sing songs about the Chetniks for 20 hours, until the people collapsed. As I say, for me that was... I thought all the time that that was the end.

Reporter: So for you the singing of songs and /incomprehensible/ was harder than anything else?

Witness: No, also the beatings, and keeping quiet all the time. That was a huge space, when we heard someone coming, one could hear a pin drop, nobody moved,

everybody was frightened, and hid quickly, pulling on pullovers, so that it would not hurt so much when they beat us, and as I say, they played a game with us.

Reporter: Yes, and who was detained there, /?regular police/, who belong to the regular force, soldiers or everybody?

Witness: I did not see a single soldier or policeman, we were all civilians.

Reporter: Only civilians?

Witness: Only civilians.

Reporter: And who forced you to do all these things?

Witness: Forced us to do these things? It was the special force.

Reporter: The special force?

Witness: The special force. All people from Belgrade. And I have spoken to many people in the last four or five weeks, when nobody was allowed to beat us any more, the commander stopped it, because there were situations in which people were unable to walk any more and were half-dead, first we had nothing to eat and then...
/end of German text/